

Table

Design Kensaku Oshiro

Helion

Scheda prodotto
Product data sheet
Angaben zum produkt
Fiche de produit
Ficha producto

DESALTO

Helion

03	Scheda prodotto
04	Product data sheet
05	Angaben zum produkt
06	Fiche de produit
07	Ficha producto

Tavolo con base in lamiera tornita, lavorata a formare una superficie continua che genera una cavità centrale. Il piano in cristallo consente di osservare la geometria interna della base, rendendo visibile l'effetto ottico di profondità creato dalla lamiera tornita.

● **MATERIALE**

→ Laccature: effettuata utilizzando vernici liquide o con prodotti di tipo termoindurente (vernice a polvere). Le vernici utilizzate sono di doppia efficacia perché rispettano l'ambiente e garantiscono al contempo eccellenti prestazioni tecniche.

→ Cristallo: è prodotto in vari spessori e con differenti trattamenti / finiture. Il cristallo può essere trasparente, extrachiaro (è un prodotto che garantisce una trasmissione luminosa elevata e un colore particolarmente brillante), retrolaccato, colorato o specchiato.

● **MANUTENZIONE**

→ Laccature: utilizzare un panno morbido, e solo in caso di sporco più resistente usare un detergente liquido non colorato e che non contenga ammoniaca (del tipo per vetri) rimuovendone subito dopo le tracce con un panno asciutto per evitare striature o opacizzazioni. Per non provocare danneggiamenti evitare di insistere a lungo su una piccola porzione. L'eccessiva pressione genera aloni inamovibili. Asciugare sempre bene la superficie in caso di ristagno d'acqua.

→ Cristallo: Per la periodica pulizia dei piani in vetro utilizzare liquidi detergenti specifici per la pulizia del vetro, reperibili in commercio o sapone neutro. Applicare il detergente con un panno pulito e privo di polvere. Se il piano in vetro è scheggiato o

rotto procedere alla sua sostituzione. Proteggere il piano in vetro durante l'uso, ad esempio con una tovaglia.

● **AVVERTENZE**

Evitare i seguenti usi impropri: non usare i ripiani come scaletta, non appoggiare sui piani oggetti che possano graffiare la superficie, non caricare i ripiani con pesi superiori ai limiti consigliati. Desalto spa declina ogni responsabilità per danni causati a cose o a persone derivanti da un uso non corretto del prodotto. La garanzia non comprende alcun tipo di assistenza o riparazione del prodotto o a parti di esso danneggiate in seguito a un uso non corretto del prodotto stesso.

● **ECOLOGIA**

Tutti i processi produttivi sono eseguiti nel rispetto delle vigenti normative ambientali e tutelano la salute del personale addetto. I materiali utilizzati sono per la quasi totalità riciclabili.

Table with a spun sheet metal base, shaped to form a continuous surface that creates a central cavity. The glass top allows the internal geometry of the base to be observed, revealing the optical effect of depth created by the spun metal.

● **MATERIALS**

→ Lacquering: carried out using liquid paints or with thermosetting products (powder paint). The paints used are doubly effective because they respect the environment and at the same time guarantee excellent technical performance.

→ Glass: it is produced in various thicknesses and with different treatments / finishes. The glass tops can be transparent, extra-clear (it is a product that guarantees high light transmission and a particularly bright colour), back-lacquered, colored or mirrored.

● **MAINTENANCE**

→ Lacquering: generally use a soft cloth, and only in the case of more stubborn dirt use a non-coloured liquid detergent that does not contain ammonia (such as a glass cleaning product), removing traces immediately afterwards with a dry cloth to avoid streaks or dulling. In order not to cause damage, avoid insisting on a small portion for a long time. Excessive pressure generates immovable halos. Always dry the surface well in case of water stagnation.

→ Glass: For periodic cleaning of the glass tops use specific detergent liquids for cleaning glass, available on the market, or neutral soap. Apply the cleaner with a clean, dust-free cloth. If the glass top is chipped or broken, it must be replaced. Protect the glass top during use, for example with a tablecloth.

● **WARNING**

Avoid the following inappropriate uses: do not climb and stand on it, do not use the product as a stepladder. Desalto spa will accept no liability for any damages caused to properties or persons subsequent to incorrect handling of the product. The guarantee does not include any assistance or replacement parts, which have been damaged by an incorrect use of the same product.

● **ECOLOGY**

All the production processes are carried out respecting the environmental regulations in force and safeguard the health of the staff employed. The materials used are mostly recyclable.

Tisch mit einem Sockel aus gedrücktem Blech, das so bearbeitet ist, dass eine durchgehende Oberfläche entsteht, die eine zentrale Vertiefung bildet. Die Glasplatte ermöglicht den Blick auf die innere Geometrie des Sockels und macht den optischen Tiefeneffekt sichtbar, der durch das gedrückte Metall entsteht.

● **MATERIALIEN**

→ **Lackierung:** erfolgt mit flüssigen Lacken oder mit duroplastischen Produkten (Pulverlack). Die verwendeten Farben sind doppelt wirksam, da sie die Umwelt schonen und gleichzeitig eine hervorragende technische Leistung garantieren.

→ **Glas:** es wird in verschiedenen Stärken und mit unterschiedlichen Behandlungen/Endbearbeitungen hergestellt. Glasplatten können transparent, extraklar (es ist ein Produkt, das eine hohe Lichtdurchlässigkeit und eine besonders helle Farbe garantiert), hinterlackiert, farbig oder verspiegelt sein.

● **PFLEGE**

→ **Lackierung :** Verwenden Sie ein weiches Tuch, und nur bei hartnäckigerem Schmutz ein nicht gefärbtes Flüssigwaschmittel ohne Ammoniak (wie z. B. Glasreinigungsmittel). Entfernen Sie die Spuren sofort danach mit einem trockenen Tuch, um Streifen oder Mattheit zu vermeiden. Um keinen Schaden anzurichten, vermeiden Sie es, über einen längeren Zeitraum auf einer kleinen Portion zu bestehen. Übermäßiger Druck erzeugt unbewegliche Lichthöfe. Trocknen Sie die Oberfläche bei Wasserstau immer gut ab.

● **BESONDERE HINWEISE**

Vermeiden Sie jede Art des unsachgemäßen Einsatzes. Setzen Sie sich nicht auf die Rücken- oder Armlehnen, steigen Sie nicht mit den Füßen auf die Sitzfläche, schaukeln Sie nicht, und benutzen Sie die Möbel nicht als Leiter. Desalto spa lehnt jegliche Haftung für Sach- oder Personenschäden ab, die durch einen unsachgemäßen Gebrauch des Produktes hervorgerufen werden. Die Garantie umfasst keinerlei Hilfsleistung oder Reparatur des Produktes oder seiner Teile, die in Folge eines unsachgemäßen Gebrauchs des Produktes beschädigt wurden.

→ **Glas:** Für die regelmäßige Reinigung der Glasplatten verwenden Sie spezielle, im Handel erhältliche Reinigungsflüssigkeiten für Glas oder neutrale Seife. Tragen Sie den Reiniger mit einem sauberen, staubfreien Tuch auf. Wenn die Glasplatte absplittert oder zerbrochen ist, ersetzen Sie sie. Schützen Sie die Glasplatte während des Gebrauchs, zum Beispiel mit einer Tischdecke.

● **UMWELT-UND GESUNDHEITSSCHUTZ**

Alle Phasen des Produktionsprozesses werden in Entsprechung zu den einschlägigen Bestimmungen zum Umweltschutz und zum Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz ausgeführt. Alle eingesetzten Materialien können meistens dem Recycling zugeführt werden.

Table avec base en tôle repoussée, travaillée pour former une surface continue qui génère une cavité centrale. Le plateau en verre permet d'observer la géométrie interne de la base, révélant l'effet optique de profondeur créé par la tôle repoussée.

● **MATÉRIAUX**

→ Le laquage: réalisé à l'aide de peintures liquides ou avec des produits thermodurcissables (peinture en poudre). Les peintures utilisées sont doublement efficaces car elles respectent l'environnement et garantissent en même temps d'excellentes performances techniques.

→ Verre: il est produit en différentes épaisseurs et avec différents traitements/finitions. Les plateaux en verre peuvent être transparent, extra-clair (c'est un produit qui garantit une haute transmission lumineuse et une couleur particulièrement vive), rétro-laqué, coloré ou miroité.

● **ENTRETIEN**

→ Le laquage: utiliser un chiffon doux, et uniquement en cas de salissures plus tenaces utiliser un détergent liquide non coloré et sans ammoniaque (comme par exemple un produit nettoyant pour vitres), en éliminant immédiatement les traces avec un chiffon sec pour éviter les traces ou le ternissement. Afin de ne pas causer de dommages, éviter d'insister longtemps sur une petite portion. Une pression excessive génère des halos immobiles. Sécher toujours bien la surface en cas de stagnation d'eau.

→ Verre : Pour le nettoyage périodique des plateaux en verre, utiliser des liquides détergents spécifiques pour le nettoyage

du verre, disponibles sur le marché, ou du savon neutre. Appliquer le nettoyant avec un chiffon propre et sans poussière. Si le plateau en verre est ébréché ou cassé, il faut le remplacer. Protéger le plateau en verre pendant l'utilisation, par exemple avec une nappe.

● **AVERTISSEMENTS**

Éviter les utilisations impropres suivantes: ne pas se mettre debout sur le produit et ne pas l'utiliser en guise d'escabeau. Desalto spa decline toute responsabilité pour les dommages causés à des choses ou à des personnes suite à une utilisation non conforme du produit. La garantie ne comprend pas toute forme d'assistance ou de réparation du produit ou de ses éléments endommagés suite à une utilisation non conforme du produit lui-même.

● **ÉCOLOGIE**

Tous les processus de production sont exécutés conformément aux normes de l'environnement en vigueur et ils protègent la santé des opérateurs. Les matériaux utilisés sont pour la plupart recyclables.

Mesa con base de chapa torneada, trabajada para formar una superficie continua que genera una cavidad central. El sobre de cristal permite observar la geometría interna de la base, haciendo visible el efecto óptico de profundidad creado por la chapa torneada.

● **MATERIALES**

→ Lacado: realizado con pinturas líquidas o con productos termoendurecibles (pintura en polvo). Las pinturas utilizadas son doblemente eficaces porque respetan el medio ambiente y al mismo tiempo garantizan excelentes prestaciones técnicas.

→ Cristal: se produce en varios espesores y con diferentes tratamientos/acabados. El sobre en cristal puede ser transparente, extraclaro (es un producto que garantiza una alta transmisión de luz y un color particularmente brillante), retrolacado, coloreado o espejado.

● **MANTENIMIENTO**

→ Lacado: utilizar un paño suave y sólo en caso de suciedad más persistente utilizar un detergente líquido incoloro y sin amoníaco (como por ejemplo un producto de limpieza de cristales), eliminando inmediatamente los restos con un paño seco para evitar vetas o deslucidos. Para no causar daños, evitar insistir en una pequeña porción durante mucho tiempo. La presión excesiva genera halos inamovibles. Siempre secar bien la superficie en caso de estancamiento de agua.

→ Cristal: Para la limpieza periódica de las tapas de cristal, utilizar líquidos detergentes específicos para la limpieza de cristales, disponibles en el mercado, o jabón neutro. Aplicar el limpiador con un paño limpio y sin polvo. Si la parte superior de

vidrio está astillada o rota, debe ser reemplazada. Proteger la encimera de cristal durante el uso, por ejemplo, con un mantel.

● **ADVERTENCIAS**

Evitar los siguientes usos impropios: no ponerse de pie, no utilizar el producto como escalera. Desalto spa declina toda responsabilidad por daños a personas o cosas derivados del uso incorrecto del producto. La garantía no comprende ningún tipo de asistencia o reparación del producto, ni de parte del mismo, en caso de daños causados por el uso incorrecto.

● **ECOLOGÍA**

Todos los procesos productivos son seguidos con respecto a las vigentes normas y tutelan la salud del personal encargado. Los materiales utilizados son para casi la totalidad reciclables.

La presente scheda prodotto ottempera alle disposizioni del decreto legislativo del 6 settembre 2005, n° 206 denominato "codice del consumo". Desalto declina ogni responsabilità per danni causati a persone o cose derivanti da un uso non corretto del prodotto.

The present product chart complies with the provisions of law 206 of september 6, 2005 named "consumers code". Desalto will not take any responsibility for damages or injuries caused by an inappropriate use.